

Definitiv – Définitivement

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/563)

Für den Antrag der Minderheit II 173 Stimmen

Für den Antrag Blocher 3 Stimmen

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Es gibt also keinen direkten Gegenvorschlag, sondern nur den indirekten Gegenvorschlag gemäss Bundesrat.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/564)

Für Annahme des Entwurfes 113 Stimmen

Dagegen 61 Stimmen

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

92.053

Beitritt der Schweiz zur Europäischen Gemeinschaft. Bericht

Adhésion de la Suisse à la Communauté européenne. Rapport

Abschreibung – Classement

Bericht des Bundesrates 18.05.92 (BBl 1992 III 1185)

Rapport du Conseil fédéral 18.05.92 (FF 1992 III 1125)

Nationalrat/Conseil national 02.09.92

Nationalrat/Conseil national 03.09.92

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.92

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): In der Botschaft 99.011 beantragt der Bundesrat, das Bundesratsgeschäft 92.053 abzuschreiben.

Angenommen – Adopté

95.309

Standesinitiative Jura. Verhandlungen über den Beitritt zur Europäischen Union vors Volk!

Initiative cantonale Jura. Négociations d'adhésion à l'Union européenne. Que le peuple décide!

Einreichungsdatum 11.12.95

Date de dépôt 11.12.95

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.97

Bericht APK-NR 23.05.00

Rapport CPE-CN 23.05.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Die Kommission beantragt mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative Folge zu geben. Ein anderer Antrag liegt zwar nicht vor, aber es macht wenig Sinn, hier zuzustimmen, weil wir vorhin gerade anders entschieden haben. Deshalb stelle ich Ihnen selbst den Antrag, über diese Standesinitiative abzustimmen. – Sie sind damit einverstanden.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), pour la commission: Je voudrais simplement vous dire – parce que vous n'avez peut-être pas tous lu les textes – que cette initiative du canton du Jura poursuit exactement les mêmes objectifs que l'initiative populaire «Oui à l'Europe!», ce qui fait qu'il y a eu aussi une majorité en faveur de cette initiative en commission. La conclusion est très simple: Ceux qui se sont prononcés en faveur de l'initiative populaire peuvent faire de même pour l'initiative du canton du Jura et vice versa.

Abstimmung – Vote

Für Folgegehen 53 Stimmen

Dagegen 105 Stimmen

99.088

Vergleichs- und Schiedsvertrag mit der Republik Kroatien Traité de conciliation et d'arbitrage avec la République de Croatie

Botschaft des Bundesrates 17.11.99 (BBl 2000 553)

Message du Conseil fédéral 17.11.99 (FF 2000 495)

Bericht APK-SR 03.02.00

Rapport CPE-CE 03.02.00

Ständerat/Conseil des Etats 09.03.00

Bericht APK-NR 10.04.00

Rapport CPE-CN 10.04.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und dem Entwurf zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen**L'entrée en matière est décidée sans opposition*